

Date of invoice: %INVOICE_DATE%	Дата інвойсу: %INVOICE_DATE%
Supplier: PE Samofal Anton Address: Ukraine, reg. Zaporizka, c. Zaporizhzhia, st. Kosmichna, build. 100, fl. 77 Individual Tax Number: 339706793	Виконавець: ФОП Самофал Антон Олексійович, що проживає за адресою 69050, місто Запоріжжя, вулиця Космічна, будинок 100, квартира 77 ІПН: 339706793
Customer: GETS AS Ulvenveien 344, 5217 Hagavik, Bergen, Norway Represented by Knut W. Horne	Замовник: GETS AS Ulvenveien 344, 5217 Hagavik, Bergen, Norway в особі Knut W. Horne
Subject matter: Software development	Предмет: Розробка програмного забезпечення
Currency: Euro (EUR)	Валюта: Євро (EUR)
Price (amount) of the goods/services: 3500.00	Ціна (загальна вартість) товарів/послуг: 3500.00
Terms of payments and acceptance: Postpayment of 100% upon the services delivery.	Умови оплати та передачі: 100% післяплата за фактом виконання послуг.
Customer Bank information: Beneficiary: Gets AS Account #: NO90 3201 4912 052 Beneficiary's bank: Sparebank SR-bank 1, Postboks 250, 4066 Stavanger SWIFT code: SPRONO22	Supplier Bank information (SEPA): Account number (IBAN): GB47CLJU00997185793055 BIC: CLJUGB21 Account Holder Name: SAMOFAL ANTON TIN (Taxpayer Identification Number): 3397106793 Bank: Clear Junction Limited Bank address: 15 Kingsway, London WC2B 6UN

№	Description / Опис	Quantity / Кількість	Price, EUR Ціна, євро	Amount, EUR / Усього, євро
1	Payment for software development	1	3500.00	3500.00
Total to pay: Two thousand eight hundred euro and zero eurocents Усього до сплати: Дві тисячі вісімсот євро, нуль євроцентів				3500

All charges of correspondent banks are at the Supplier's expenses. / Усі комісії банків-кореспондентів сплачує виконавець.

Payment according hereto at the same time is the evidence of the work performance and the service delivery, acceptance thereof and the confirmation of final mutual installments between Parties. / Оплата згідно цього Інвойсу одночасно є свідченням виконання робіт та надання послуг, їх прийняття, а також підтвердженням кінцевих розрахунків між Сторонами.

Payment according hereto shall be also the confirmation that Parties have no claims to each other and have no intention to submit any claims. The agreement shall not include penalty and fine clauses. / Оплата згідно цього Інвойсу є підтвердженням того, що Сторони не мають взаємних претензій та не мають наміру направляти рекламції. Договір не передбачає штрафних санкцій.

The Parties shall not be liable for non-performance or improper performance of the obligations under the agreement during the term of insuperable force circumstances. / Сторони звільняються від відповідальності за невиконання чи неналежне виконання зобов'язань за договором на час дії форс-мажорних обставин.

Any disputes arising out of the agreement between the Parties shall be settled by the competent court at the location of a defendant. / Всі спори, що виникнуть між Сторонами по договору будуть розглядатись компетентним судом за місцезнаходження відповідача.

Supplier / Виконавець:



(Samofal Anton / Самофал А.О.)